

ELŐFIZETÉSI DIJ:  
Házhoz hordva havonta  
1 korona.

Egyes szám ára  
6 fillér.

# TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

Feltevő  
szerkesztő: OSZTIE ANDOR  
KIADÓTULAJDONOS:  
CSENDES LIPÓT  
papírkereskedés - könyvnyomda  
TEMESVÁR-BELVÁROS  
Zápolya-utca 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZI NAPILAP.  
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

## Salon Lorgnettek

legújabb minták  
4 koronától  
feljebb.



Kecskeméti  
Sándor látszerész  
Temesvár  
Agrár takarékpénztár  
épület.

Telefon 664. Telefon 664.

## Baba-kiállításához

szükségelt babákra 10%  
engedmény december 1-ig

Nagy baba-kiállítás a kirakatban.

## Schönberger Miksa Fiai divatáruháza

Temesvár-Belv., Hunyadi-utca 9.



Az előkelő közönség  
részére csakis  
elsőrendű alkalmi és  
utcai cipők

## Gerő

cipőraktárában  
Jenő herceg-utca 5.  
Egyedüli raktár  
Kobrak és F. L. P.  
cipőkben.

## A „Diákélet” szövege.

Temesvár, decz. 4.

### I. felvonás.

A szász-karlsruhi prezumpatív trónörökös, Károly Henrik herceget, ősi szokás-hoz híven, egy évre elküldik az egyetemre, hogy ott tanulmányozza az életet. Első alkalom, hogy a fiatal herceg szabadba kerül. Kísérőül dr. Jüttner rendelik ki, a ki eddigelé nagyon jól el tudta rejtetni, hogy mennyire fojtja őt az udvari levegő és mennyire örül annak, hogy viszont fogja látni a régi Heidelberget, a hol diákéveit töltötte. A herceg is nagyon örül a vidámnak ígérkező egy esztendőnek. Csak Lutz, a fejedelmi komornyik nincs megelégedve, mert attól tart, hogy ott, a hol nem respektálják kellően az udvari etikettet, még az ő megszokott méltóságos nyugalma sem fogják eléggé tiszteletben tartani.



T. Csige Böske.

### II. felvonás.

Nagyban készül Rüder fogadás a herceg érkezésére. Rokona, a kis Katicza is szörnyen izgatott. Verset is tanult be, hogy azt elmondja a herceg üdvözlétére. Katicza, a diákok kedvence, a mit néhány kedves és mozgalmas jelenetből hamarosan megtudunk. Az udvariak közül elsőnek Lutz érkezik, a ki a demokrata hangulatok miatt elszörnyülködik, de a herceg el van ragadtatva. Katiczával megismerkedik, a leányka elmondja neki, hogy menyasszony, egy bécsi legény arája, de nem szereti azt a legényt. Sokkal jobban tetszik meg neki az ifjú herceg, és ez is nagyon vonzódik az üde mezei virághoz. Jüttner kénytelen belátni, hogy aligha tud eléggé vigyázni növendékére:

— Sohsem kapom meg, — sóhajt fel,  
— a szász nagykeresztet.

### III. felvonás.

Károly Henrik és Katicza szerelme már nem titok többé. A fiatalok boldogok és

arra készülnek, hogy kirándulnak, a mikor beüt a katasztrófa. A fejedelemség kormányelnöke hívul hozzá Károly Henriknek, hogy azonnal haza kell utaznia, mert a fejedelmet megütötte a szél. A szerelmeseknek bucsuzniok kell és ez a bucsu meg is történik a darab egyik legpoétikusabb jelenetében. Megrázó módon kíséri Károly Henriket a dr. Jüttner bucsubeszéde is.

### IV. felvonás.

Két évvel utóbb. Károly Henrik már uralkodik. Megjelenik udvaránál Kellermann, a diákok volt totfaktuma és állást kér. Eközben felújítja a herceg emlékeit, a melyek őt Heidelberghez fűzik. Károly Henrik házasulandó; amolyan diplomáciai házaságot kell kötnie. Bánatosan gondol az ő Katiczájára. Nem bír magával. Látnia kell mégegyszer. És gyors elhatározással siet Heidelbergbe.

### V. felvonás.

Az ifjú fejedelem mégegyszer együtt ül a diákokkal. Nem olyan vidám már, a minő volt. Komoran hallgatja a mélabus diáknótákat. Aztán utólszor találkozik az ő Katiczájával, a ki elmondja neki, hogy látta a menyasszony princesz arcképét, és hogy most már mégis nőül megy ahhoz a bécsi legényhez. Mindennek vége. A volt szerelmesek megígérik egymásnak, hogy sohasem felejtik el az együtt töltött szép időt, aztán elhagyják egymást örökre.

## Felvonás közben.

Haller eltűnése, vagy az elmaradt törvényszék,  
vagy vége jó, minden jó.

Temesvár, decz. 4.

Azt is lehetne még címül adni, hogy *Krecsányi jó szíve*, vagy „*A primadonna keserve*.” Mert keserves állapotban volt a primadonna és jó szíve volt *Krecsányinak*, aki törvényszék elé idézte *Hallert* — a kis szökevényt.

De ne vágjunk elébe az eseményeknek. Mert a kulisszák szenzációs titka érdekes kis szökössel kezdődött.

Ne tessék azonban a szó legszorosabb értelmében venni *Haller* szökését. Hiszen igaz, megszökött. A színházi törvények szigorú paragrafusai és *Tábori* Emil, a törvényszék még szigorubb elnöke annak akarta minősíteni *Haller* eltűnését, a közbíró direktor panasza szerint.

Csakhogy először is, a primadonna nem

Minden nap őszi és téli ujdonságok érkeznek! Külön osztály mérték utáni rendeléseknek. Csak saját készítmények!



cs. és kir. udvari szállító.

Telefon 616.

# Kölzer

női felöltők áruháza

Temesvár-Belváros

Rezső-utca 7. szám.

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve.

**Ruschil Rezső**  
csemege- bor- és  
fűszerkereskedés  
Temesvár - Belváros

Telefon szám 165

Színházi bonbonok és  
chocoládék.

Gyümölcs, vad és friss felvágott.

Bel- és külföldi borok, pezsgők.

**Agátsy Benedek**  
Temesvár.

Friss virágokból készült  
csokrok és koszorúk a leg-  
finomabb és a legmodernebb  
kiviteiben.

A legjobb magas növesű gyümölcsták.  
Pyramidok-, minta-, és díszfásorok.  
Diszcsokrok. Nagy seprőtenyésztés.  
Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

**Krayer József**  
drogueria-, illatszer-  
és festékkereskedés  
a „kigyóhoz“

**Temesvár-Belváros**  
Hunyady-utca.

Telefon 171. Telefon 171.

ugy szokott meg, ahogy egy jól nevelt primadonna megszokni szokott, vagy megszokni szokni. Mert igaz: „a szokás párosan, oh! mi édes, oh! mi jó...“ Azonban Haller egyedül szokott meg. Azaz, dehogyan szokott. Egyszerűen elutazott Budapestre. S még hozzá egyedül!

Ime a felpukkadt szenzáció. Ha egy közönséges halandó ilyesmit cselekszik, azt mondják egyszerűen, hogy Budapestre utazott. Ha azonban egy dédelgetett és féltett primadonna ilyenre elhatározza magát, a féltékeny színházi törvényszék szokásnak minősíti eljárását.

Mert a hiba csak az volt, hogy Haller engedély nélkül hagyta el a várost. Ennyi az egész. És még hozzá magányúgyben. Szerződés végett járt a fővárosban. Az alkalom pedig kedvezett. Az oporette tudvalevőleg pihent a múlt héten. Amíg „Az igazi“ kacagattatta meg a közönséget és Fomeo örök szerelmet esküdtött Juliának, Hallert is más színpadra csábították fényes ígérekkel, hogy más közönségnek esküdjék örök hűséget.

És ez talán kevésbé megbocsátható, az egész utazási ügyben. Mert hát kőszívű eljárás volna itt hagyni a temesvári közönséget, mely imádja Hallert — a pöttön kis János vitézt.

A színházi törvényszék különben már össze is ült. Várták a vádlott primadonnát és a vádló direktort. Biztos ötszáz koronára, egy fél havi gázsira ítélték volna a primadonnát, ha a kéréseket a direktor vissza nem vonja panaszát és — ha Haller újra alá nem írta volna lejárt szerződését Krecsányihoz, tízezer koronánál jóval több évi gázsí mellett.

Igy aztán mindenki nyert. A direktor, a primadonna és különösen temesvári közönség, mely mindenkor oly szívesen tapsol az ő kedves, kis — Jancsikájának.

**Krausz Ármin**  
butorraktára

Temesvár-Belváros  
Zápolya-utca 6.

**HIREK.**

Temesvár, decz. 4.

— A vasárnapi előadások. Az idei szezon vasárnapjaira immár kimondta közönségünk az ítéletet, mely így szól: telt



Szomoró Miklós.

ház! Tegnap is így szól az ítéletet, a mikor délután *A becsüs*, este pedig *Az arany ember* került színre pompás előadásban.

— A szevillai borbély. Holnap Rossini vig operája: *A szevillai borbély* kerül színre, mely szombaton kitünő és élvezetes előadásban ment. A czimszerepet ismét Falussy, Rosinát Maleczky Bianka, a grótot pedig Bejczy György énekli.

— A bojgó görög. A héten szombaton lesz a premiere-est, amikor *Butykay-Pásztor* szép zenéjű operette: *A bojgó görög* kerül színre. A czimszerepet Szánthó Gáspár, a hármass nő szerepet pedig Haller Irma fogja kreálni.

— Új énekesnő. *Krecsányi* serényen folytatja a társulati új tagok szervezését. Egy-két szerepkör kivételével a társulat jóformán szervezve van. Az egyik énekesnő helyére Krecsányi most *Bárdos* Irmát, a nagyvárad színház énekesnőjét szerződtette, akinek hasznavehető szép hangja van.

— A kedvezményes jegyek. Az igazgatóság tudatja, hogy az egyleti kedvezményes utalvány jegyek már délelőtti 11 órától kezdve érvényesek és beválthatók a színház nappali pénztáránál.

**NOVOTNY ANTAL**  
harangöntőde és vasharanglábgyár  
Temesvár-Gyárváros



Ajánlja magát több évi szavatolás mellett régi harangok újraöntésére, valamint új harangok és teljes harangcsoporthoz előre meghatározott hangok utáni elkészítésére. Különösen ajánlja saját találmányu új modorú átlukasztott harangjait, melyek felső részükön a hegedűhöz hasonló S alakú nyílásokkal vannak ellátva és azért erősebb, terjedelmesebb és mélyebb hangok, mint a régi modorúak. Ily szerkezetű 327 kgos harang hangban egyenlő 461 kgos régi modorú haranggal. — Ajánl továbbá forgatható vertvas koronákat, régi harangok ilyenekkel való újraszerezését és vertvas haranglábakat. — **Költségetések és képes árlapok díjmentesen szolgáltatnak.**

Az 1896. orsz. kiállításán millenniumi nagy érmmel kitüntetve.

**Maison Kinsky**  
Robes, Modes & Confekcion  
Temesvár-Gyárváros  
Andrássy-ut 12.

Alapított 1859. Telefon 391

Külön osztály francia fűzőkben.  
Saját műterem.

**Neumann Alfréd**  
férfi divatárú kereskedő  
Temesvár-Belváros  
Jenő herceg-utca.

Nemez, loden- és szalmakalapok a legfinomabb minőségben.  
A legdivatosabb férfingek, gallérok, kézek-lők. Különlegességek nyakkendőknél.  
Sétabotok, esernyők stb. Uridivat cikkekben óriási választék.  
Kalapok, férfi ingek, nyakkendők.

Szabott árak.

**Képeslevelezőlapok**  
és albumok legszebb kivitelben és legolcsóbban kaphatók  
Csendes Lipót papirkereskedés - könyvnyomda  
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

**Müller Péter**  
műfestészeti és vegyi tisztító intézete  
Temesvár - Gyárváros.

Telefon 529.

Fiókok: Belváros, Józsefváros,  
Erzsébetváros, Lugos, Versecz.

Megyei telefon 467. Alapított 1895.

**Kardos Gyula**  
kocsigyártó  
Temesvár, Gyárváros  
Háromkirály-utca 14, (saját ház.)

Nagy raktár új és használt kocsikban.  
Kovács-, bognár-, nyerges-, fényező-munkák és mindennemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

RÓNA ÉS DAIKOVITS  
BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. Villanytelétek eszközletnek. Telefon. TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

Temesvár-Belváros,  
Hunyadi-ut 1.  
Képvisele:  
Goldner B. Lajos  
által.

**M. Neumann**

Cs. és kir.  
udvari szállító.

Férfi-, fiu- és gyer-  
mek ruhák áruháza.

**Langer Lipót**  
kárpitós és diszitő  
Temesvár-Józsefváros  
Bonnác-utcza.  
Józsefvárosi takarékpénztárral  
szemben.

Legujabb kárpitós-  
munkák díszes ki-  
vitelben állandóan  
kiállítva a Scudier-  
pavillonban.

Modern diszítések  
és izléses szoba-  
butorzatok olcsó és  
gyors szállítása.  
Telefon 699.

„Hungária“ étterem és kávé-  
ház színház után.  
Előkelő vendégek szórakozó helye.  
Müller M., szállodás és kávé.

Temesvár-Gyárvaros  
legnagyobb és legolcsóbb  
női divat-, selyem- és  
konfekció áruháza

**Csendes  
és Fischer**  
Temesvár Gyárvaros  
Kossuth-tér. Szerb templom épület.

a magyar királyi állami tiszt-  
viselők szállítója.  
„A tűzoltóhoz“  
Városi telefon 653. Megyei telefon 653.

**Kolarits Nándor**  
ajánlja kiválóan dus raktárát a leg-  
finomabb angol és belöldi kelmékben  
elegáns uri ruhák készítésére.  
Különösen felhívom a t. cz.  
közönség b. figyelmét a nagy  
kedveltségnek örvendő  
férfi-ruha bérleti rendszeremre.



Barthos Gyula.

Müsor.

Kedd: A szevillai borbély (páratlan).  
Szerda: Az igazi (páros).  
Csütörtök: Éjjeli menedékhely (páratl.)  
Péntek: Éjjeli menedékhely (páros).  
Délután: A hajduk hadnagya.  
Szombat: A bolygó görög (elősz. prtl.).  
Vasárnap délután: Lammermori Lucia.  
Este: A bolygó görög (páros).

A legalkalmasabb eszköz  
üzleté-  
nek, ipartelepének kiterjesztésére a  
„Temesvári Színház“  
napilapban való hirdetés.  
Kiadóhivatal: Belváros, Zápolya-utcza 5. szám.

Színházi bonbo-  
nok és chokoládék

**HAUPT**  
fűszer-, bor- csemege-  
és vadás kereskedés  
Temesvár, Belváros  
Hungária szállóval szemben.  
Telefon 360. Telefon 360.

Gyümölcs, sajt és  
finom felvágottak

Tillschneider Antal utóda  
Bőr-, nyereg-, vadász- és lo-  
vágó-eszközök nagy raktára.  
Temesvár, Belváros  
Koronaherczeg-utcza.

**Szépség és ifjúkori  
üde kinézés!**

Uj! Meglepő rögtöni hatás! Uj!  
Jahner Rezső zsirtalan krémje.  
Legujabb bőrszépítő s finomító készítmény 1 tég. 1 k.  
Jahner-puder, 1 doboz ára . 1 k. - f.  
Jahner-szappan, 1 doboz ára - k. 60 f.  
Jahner-fogpaszta, 1 doboz ára 1 k. - f.  
Jahner-szájviz, 1 üveg ára . 1 k. 40 f.  
Jahner-hajszesz, 1 üveg ára . 1 k. 30 f.  
Jahner-hajkenőcs, 1 tégely . 2 k. - f.  
Jahner-hajfestőszer, 1 tok . 4 k. - f.  
A szőkitővizzel a nem szép szőke, barna,  
sőt fekete haj is a legrövidebb idő alatt  
szép aranyszőkévé változtatható, 1 üveg  
4 korona. Naponta szétküldés postával  
titoktartás mellett. Megrendelendők:

**Jahner Rezső**  
Segítő Szűz Mária gyógyszerárából  
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utcza 21  
Valódságra csak az én gyógyszeráramból származó  
Jahner Rezső készítmények tarthatnak igényt.

**„TURUL“**  
cipőgyár  
részvény-  
társaság.  
Főraktára: Temesvár-Belváros  
Jenő herceg-tér.  
(Agrár-palota).

Melocco Péter utóda  
**Arnoul Károly mérnök**  
Első magyar kizárólagos ró-  
mai és veneziai mosaik már-  
ványtábla-, cementműkö- és  
cementárugyár.  
Beton építkezési vállalat.  
Temesvár, Józsefváros  
Bonnác-utcza 18. szám.  
Telefon 473. Telefon 473.

**Tunner Kornél**  
sirkőraktár - Temesvár-Gyárvaros  
Andrássy-ut 30, Hunyadi-ut 4. . Telefon 280-609.

Temesvár legnagyobb  
és legolcsóbb  
-papirkereskedése-  
és könyvnyomdája  
-Csendes Lipót-  
Belváros, Zápolya-utcza 5. sz.

Csász. és kir. udvari zongoragyáros.  
56 kiállításon kitüntetve. Telefon 557.  
Zongora-, pianino-, orgona-,  
harmonium- és cimbalom-gyár  
-Petrov Antal-  
zongorakölcsönzőintézet  
Temesvár-Józsefváros  
Temető- és csillag-utcza sarkán. - 13. szám.  
saját házában.

Tűz- és betörésbiztos pénzsek-  
rények, aczélpánczél és könyv-  
szekrények, vas- és fémöntöde,  
kazánkovácsműhely, gépgyár.  
Első magyar  
pénzszekrény és gépgyár  
**ANHEUER J.**  
TEMESVÁR, Gyárvaros, Buziási-ut 12.

RÓNA ÉS DAJKOVITS  
BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. Villanyfelvételek eszközletek. Telefon. TEMESVÁR, Zápolya-utcza 5.

**Legolcsóbb** bevásárlási forrás csakis valódi ékszerekben, svájci órákban és kitűnő minőségű látcsövekben.

**Engel Mór** ékszerész és órás  
 Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 24.

**Órajavitások** saját műhelyemben két évi kezességgel eszközöltetnek.  
 Telefon 654. Telefon 654.

Ékszer-, arany-, ezüstárakban és zsebórákban dus választék  
**RIEGER E. és F.**  
 ékszerészeknél  
 Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4.

Központi áruház  
**Deutsch Testvérek**  
 Ujdonságok az őszi idényre női divat- és konfekció árukban.  
 Nagy választék színházi blousok, felöltők és főkötőkben.



Telefon 129.

Alapított 1876-ban.

**Weismayr Ferencz**  
 Különleges üzlet női divatárak és kézimunkák számára  
**TEMESVÁR-BELVÁROS.**

Folyó szám 66.

Hétfő, 1905. évi december 4-én.

Évadbérlet 66-ik (párso) szám.

# Diákélet.

Színmű öt felvonásban. Irta: Mayer-Förster Vilmos. Fordította: Márton Miksa. A darabban előforduló énekeket szerzette: Kun László. (Karnagy: Orbán Árpád.)

## SZEMÉLYEK

Károly Henrik, szász-koburgi herceg	Szomory Miklós	Ranke vandál diák	Lukács Lipót
Haugk, kormányelnök	Réthey Lajos	Lutzov, rhenán diák	Fekete Árpád
Báró Passarges, főudvarmester	Kövesy Lajos	Hortin, westfáliai diák	Radó Sándor
Báró Metzing, kamarások	Kövesdy Jenő	Rüder, korcsmáros	Izsó Miklós
Báró Breitenbach, kamarások	Herold Ede	Rüderné, felesége	L.-Mihályfi J.
Dr. Jüttner, tanár, a herceg nevelője	Barthos Gyula	Dörffelné, ennek nagynénje	K.-Kecskeméty
Lutz, komornyik	Tábori Emil	Katicza, Rüder unokahuga	T.-Csige Böske
Gróf Asterberg Detlev, a „Saxonia” tagjai	Falussy István	Schöllermann, udvari lakájok	Pécsy Lajos
Bilz Károly, a „Saxonia” tagjai	Tihanyi Béla	Glanz, udvari lakájok	Puskás Dániel
Engelbrecht Kurt, a „Saxonia” tagjai	Berengh J.	Reuter, udvari lakájok	E. Keleti Márton
Reinicke, a „Saxonia” tagjai	Herold Ede	Udvari vadász	Fekete Árpád
Banzin, a „Saxonia” tagjai	Balogh József	Egy zenész	Bérczy Mihály
Wedell, a „Saxonia” tagjai	Magasházy János	Első zenész	Tóth Imre
Vinz, a „Saxonia” tagjai	Bingerth Jakab	Második zenész	Nagy Dezső
Meinhold, sváb diák	Keleti Márton		

Kamarások, zenészek, katonatisztek, diákok, szolgák. Történet: az első és negyedik felvonás a karlsburgi hercegi kastélyban, a második és harmadik és ötödik felvonás Heidelbergben, Rüder vendéglőjében. Idő: jelenkor. A második és harmadik felvonás közt néhány hónap, a harmadik és negyedik közt körülbelül két év időköz van.

**Rendes helyárák:** Földszinti páholy 9 korona, elsőemeleti páholy 10 korona, másodemeleti páholy 6 korona  
 elsőrendű zártzék az első négy sorban 2 korona, másodrendű zártzék a többi sorban 1 korona  
 60 fillér, harmadrendű zártzék 1 korona 20 fillér, másodemeleti zsöllyeszék az első két sorban 1 korona 60 fillér, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorban 1 korona 20 fillér, karzati zártzék 80 fillér, földszinti állóhely korona, földszinti katonajegy 60 fillér, karzati álló 40 fillér.

**Jegyek válthatók:** délelőtt 9—12 délután 3—5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végeig a színházi pénztárnál.

Kezdeté 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, vége 10 órakor.

**„Corvina”** zeneműkereskedés Nagy raktár operette  
 Temesvár zongorakivonatokban

**Reich S. L.** Temesvár-Belváros Takarékpénztár-utca  
 Fenntartott hely butorkereskedő cég hirdetéseire.

**Alegolcsóbb** nyomtatványok izléses modern kivitelen kaphatók Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5. szám.  
**Csendes Lipót** papirkereskedő könyvnyomda

Nyomatott Csendes Lipót könyvnyomdai műintézetében Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.